

Русско-английский словарь: Электросистемы судна.

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Аварийно-предупредительная сигнализация	АПС	Emergency and warning signaling	EWS
Белый		White	
Блок		Block	
Блок БН1		Block БН1	
Бортовой		On-board	
Ввод параметров		Entering the parameters	
Верхний уровень	ВУ	Upper level	UL
Вид общий		General view	
Винт для заземления экранов кабелей и прибора		Screw for grounding cable screens and device	
Винт М4 для заземления устройства (2шт.) –		Screw M4 for grounding unit (2 pc.)	
Винт М6 для заземления кабелей и прибора (2шт.) –		Screw M6 for grounding cables and device (2 pc.)	
Винт М6 для заземления прибора и экранов кабелей (2шт.) –		Screw M6 for grounding device and cable screens (2pc.)	
Включен		Switched on	
Включен непрерывный		Continouos ON	
Включен прерывистый		Interrupted ON	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Включение специального режима		Special mode ON	
Включено	ВКЛ	Switched on	ON
Внутриотсечная		Intracompartment	
Внутрисистемная магистраль		Intrasystem main	
Время		Time	
Время возникновения		Time of origin	
Время квитирования		Time of receipts	
Время наработки системы		Time of system lifelengths	
Время первой записи		Time of first record in the database	
Время последнего ввода параметров		Time of last entering the parameters	
Время последней записи		Time of last record in the database	
Всего записей в базе		Total records in the database	
Вторичный преобразователь датчика	ВПД	Secondary converter of a sensor	SSC
Вторичный преобразователь сигнализатора	ВПС	Secondary converter of a signaling device	SiSC
Вход		Entry	
Выключатель		Switch	
Выход		Exit	
Выходы аналоговых сигналов		Analog signals outputs	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Давление в группах		Pressure in groups	
Действия оператора		Operator actions	
Дискретные выходы в смежные системы		Discrete outputs to adjacent systems	
Дисплей		Display	
Жёлтый		Yellow	
Заводской номер		Serial number	
Заглушка		Plug	
Задание времени выборки		Assignment of sampling time	
Закрыто	З	Closed	С
Запуск		Start	
Зелёный		Green	
Зона подвода кабелей –		Area of entry of cables	
Зуммер		Buzzer	
Индекс		Index	
Индикатор		Indicator	
Информация о базе данных АПС		Information about EWS database	
Исполнительный орган		Actuator	
Источник информации		Information source	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Канал обмена		Exchange channel	
Качество		Quality	
Клавиатура		Keyboard	
Клавиатура Кл8.10		Keyboard Кл8.10	
Клапан		Valve	
Клапан вентиляции	КВ	Ventilation valve	VV
Клапан продувания	КП	Blow valve	FV
Кнопка		Pushbutton	
Кнопка-контроль ламп		CHECK LAMPS button	
Кнопки-табло		Button-indicators	
Кожух		Casing	
Количество листов – 29		Number of sheets -29	
Команда		Command	
Команда на заполнение		Command for intake	
Команда на продувание		Command for blowing	
Комплектность		Completeness	
Конечная дата выборки		End data of sampling	
Конечное время выборки		End time of sampling	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Консервация		Preservation	
Конструкция приборов		Design of devices	
Конструкция приборов		Design of devices	
Контакт	Конт.	Contact	Cont.
Контроль	Контр.	Gheck	
Контроль ламп		Check of lamps	
Контроль линий датчиков	КЛД	Sensors lines test	SLT
Контроль линий сигнализаторов параметров	КЛСП	Test of lines of parameters signaling devices	PSLT
Контроль линий сигнализаторов положения клапанов	КЛСК	Test of lines of valve position indicators	VPILT
Контроль линий электромагнитов	КЛЭ	Electromagnet lines test	ELT
Контроль сопротивления изоляции	КСИ	Insulation resistance test	IRT
Корпус		Case	
Крышка		Cover	
Крышка съёмная		Removable cover	
Крышки		Covers	
Лист		Sheet	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Манипулятор		Manipulator	
Межсистемная		Intersystem	
Модули		Modules	
Модули питания		Power supply modules	
Модуль внешних связей		External connections module	
Монитор		Monitor	
Монитор МПМ-18		Monitor МПМ-18	
Надпись		Inscription	
Надпись (переключатель) красного цвета		Inscription (changeover switch) of red colour	
Наименование		Name	
Наименование изделия		Description of the article	
Наименование модуля		Module name	
Наименование рисунка –		Figure name	
Наличие	Нал.	Availability	Avail
Начальная дата выборки		Initial data of sampling	
Начальное время выборки		Initial time of sampling	
Неисправности модулей питания приборов		Fault of power supply modules of devices	
Неисправность	неиспр.	Fault	Fault

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Неисправность модулей питания прибора		Fault of power supply modules of device	
Неполный		Incomplete	
Нижний уровень	НУ	Lower level	LL
Нормально закрытый	НЗ	Normally closed	
Нормально открытый	НО	Normally open	
Обозначение –		Designation	
Обозначение изделия		Designation of the article	
Общий	Общ.	Total	
Общий тестовый контроль	Общ. ТК	Total test check	
Операция		Operation	
Опущено	Опуц.	Lowered	
Опции		Options	
Основной		Main	
Основной канал		Main channel	
Основной канал управления		Main control channel	
Останов		Stop	
Отверстие для заливки сальника		Hole for filling the gland	
Отказ		Failure	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Открыто	О	Open	
Отсутствие питания		No power supply	
Отчет		REPORT	
Панели		Panels	
Панель		Panel	
Переключатель		Changeover switch	
Переконсервация		Represervation	
Перемычки		Jumpers	
Перечень команд, поданных оператором		Operator commands list	
Питание	Пит.	Power supply	
Питание	Пит.	Power supply	
Питание – нет резерва		Power suply - no reserve	
Питание аналоговых токовых датчиков параметров		Power supply of parameters analog current sensors	
Питание блока системного		Power supply of system block	
Питание датчиков		Power supply of sensors	
Питание источников дискретной информации		Power supply of discrete data sources	
Планка для объектовой индексации (индекса) –		Plate for object indexation (index)	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Планка с шифром –		Plate with code	
Планка фирменная –		Manufacturer's nameplate	
Планки с расположением предохранителей –		Planks with location of fuzes	
Поднято	Подн.	Raised	
Подсчет наработки механизмов		Estimation of mechanisms' operating time	
Полный		Full	
Помехи		Interference	
Помощь		Help	
Предохранитель		Fuse	
Прибор		Device	
Приборы		Devices	
Пробка заливного отверстия		Plug of filling hole	
Проверка зуммера		Buzzer test	
Продолжение таблицы 1		Table 1 continued	
Продувание		Blowing	
Пуск		Start	
Радиальная		Radial	
Расположение устройств, блоков и модулей –		Layout of units, blocks and modules	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Режим		Mode	MODE
Резервный	Рез.	Reserve	Res
Резервный канал		Reserve channel	
Реперный контроль датчиков	РКД	Sensors benchmark test	SBT
Рисунок		Figure	
Руководство по эксплуатации		Operating manual	
Сальник		Gland	
Сальник для ввода кабелей (4шт.)		Gland for entering the cables (4 pc.)	
Сальник одиночный С1 для кабеля Ø 6мм –		Single gland C1 for cable Ø 6mm	
Светодиод		LED (light-emitting diode)	
Секция СЭ		Section СЭ	
Серый		Grey	
Сетевые ошибки		NET errors	
Сеть		Network	
Сеть		Mains	
Сигналы от аналоговых датчиков параметров		Signals from parameters analog sensors	
Сигналы тестового контроля и в смежные системы		Test check singals also to adjacent systems	
Сигналы управления ИО		1st class actuator control signals	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
1 категории			
Система		System	
Система "Молибден-И"		"MOLIBDEN - I" SYSTEM	
Соединитель типа		Connector type	
Состояние сетей		State of networks	
Состояние каналов		State of channels	
Состояние на...		Condition at...	
Состояние системы		System state	
Список аварийно-предупредительных сообщений		Emergency and warning messages list	
Стойка		Rack	
Стоп		Stop	
Схема расположения модулей прибора (приборов)		Diagram of arrangement of modules in device (devices) -	
Схемы расположения модулей –		Diagrams of arrangement of modules	
Таблица 1		Table 1	
Табло зелёного цвета		Green colour board	
Табло сигнализации		Signalling board	
Текущий уровень		Current level	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Температура за бортом		Outboard temperature	
Тестовый контроль	ТК	Test check	
Тестовый контроль сигнализаторов параметров	ТК СП	Test check of parameters signaling devices	PST
Техническое обслуживание		Maintenance	
Тумблер		Toggle switch	
Угольники		Angle bars	
Узел		Node	
Управление		Control	
Уравнительные цистерны		Adjusting tanks	
Условные обозначения цветов кнопок (индикаторов) –		Symbols of colours of buttons (indicators)	
Устройства		Units	
Устройство		Unit	
Утилиты		Utilities	
Фаза		Phase	
Фильтр		Filter	
Формуляр		Logbook	
Цвет		Colour	

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Центральный пульт управления		Central control console	
Цепь		Circuit	
Часть 3		Part 3	
Шина		Busbar	
Штука	шт.	Piece	pc
Эксплуатация		Operation	
Система аварийного водоотлива	АО	Emergency draining system	ED
Система вентиляции и кондиционирования воздуха	В и К	Ventilation system	Vent.
Система вентиляции и очистки воздуха аккумуляторных ям	АЯ	Battery pit system	BP
Система воздуха высокого давления	ВВД	High-pressure air system	HPA
Система выдвижных устройств	ВУ	Retractable devices	RD
Система гидравлики	Гидр.	Hydraulic system	Gydr.
Система дифферентная	Диф.	Trim sistem	Trim
Система пожаротушения	ЛОХ	Submarine fire-smothering system	SFS
Система орошения	Ор.	Sprinkling system	Sprink.
Система осушительная	ТО	Bilge draining	BD

Наименование	Аббревиатура	INTERPRETATION	Abbreviation
Система охлаждения	Охл.	Cooling system	Cool.
Система Погружения и всплытия	П и В	Diving and surfacing system	D and S
Система подготовки стабилизации без хода	СТбх	Passive stabilization preparing system	STpass.
Система регенерации	Реген.	Regeneration	Regen.
Система снятия давления	Сн.давл.	Pressure drop	Pres.drop
Система уравнивающая	Ур.	Regulating system	Regul.
Смежные системы	СС	Adjacent systems	AS